



An die  
Peter Paul Schrott Stiftung ÖBPB  
Windeggstrasse 2A  
**39050 DEUTSCHNOFEN**

[info@sh-eggental.bz.it](mailto:info@sh-eggental.bz.it) | pec:[peterpaulschrott@legalmail.it](mailto:peterpaulschrott@legalmail.it)

Alla  
Fondazione Peter Paul Schrott APSP  
Via Windegg 2A  
**39050 NOVA PONENTE**

[info@sh-eggental.bz.it](mailto:info@sh-eggental.bz.it) | pec:[peterpaulschrott@legalmail.it](mailto:peterpaulschrott@legalmail.it)

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von Stellen als

### Koch/Köchin

(Berufsbild Nr. 19 – IV. Funktionsebene)

**01 Stelle in Vollzeitbeschäftigung – 100%**  
**01 Stelle in Teilzeitbeschäftigung – 65,79%**

Domanda di ammissione al concorso pubblico per esami per la copertura di posti da

### Cuoco/cuoca

(profilo professionale n. 19 – IV. qualifica funzionale)

**01 posto a tempo pieno – 100%**  
**01 posto a tempo parziale – 65,79%**

#### Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000

Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.**

Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen gemäß EU-Verordnung 2016/679 bearbeitet.

Wichtig: Alle Felder im Gesuchsformular müssen, falls zutreffend, ausgefüllt bzw. angekreuzt werden!

Der/die Unterfertigte

#### Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679.

Avviso importante: il modulo di domanda va, in caso confermativo, compilato e/o contrassegnato, in tutte le sue parti!

Il/la sottoscritto/a

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Vorname .....             | Nome .....                 |
| Nachname .....            | Cognome .....              |
| geboren in ..... am ..... | nato/a a ..... il .....    |
| wohnhaft in .....         | residente a .....          |
| PLZ / (Provinz) .....     | C.A.P. / (provincia) ..... |
| Straße / Nr. ....         | via / n. ....              |
| Steuernummer .....        | Codice fiscale .....       |
| Tel. ....                 | tel. ....                  |
| Mobil .....               | cellulare .....            |
| E-Mail .....              | e-mail .....               |
| PEC-Adresse .....         | indirizzo PEC .....        |

|   |  |
|---|--|
| <p><input type="checkbox"/> Unterfertigte/r beabsichtigt, mit der Verwaltung der Altenheimstiftung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:</p> <p>PEC .....</p>   | <p><input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a intende comunicare con l'Amministrazione della Fondazione Casa di Riposo esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento:</p> <p>PEC .....</p>  |
| <p>Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen (falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt):<br/>Straße ..... Nr. ....<br/>Ort ..... PLZ .....</p>  | <p>Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni (se diverso da quello di residenza):<br/>via ..... n. ....<br/>località ..... C.A.P. ....</p>   |
| <p>ersucht um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von 02 Stellen als Koch/Köchin (IV. Funktionsebene) und erklärt:</p>   | <p>chiede l'ammissione al concorso pubblico per esami a copertura di 02 posti di cuoco/cuoca (IV. qualifica funzionale) e dichiara:</p>  |
| <p>Ich bin</p> <p><input type="checkbox"/> italienische/r Staatsbürger/in</p> <p><input type="checkbox"/> Bürger/in des folgenden EU-Staates:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz</p> <p><input type="checkbox"/> nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97)</p> <p>die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen<br/><input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein</p> <p>oder aus folgenden Gründen nicht zu besitzen:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Bürger/in eines Nicht-EU-Staates und zwar:</p> <p>_____</p> | <p>di essere</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a italiano/a</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> di essere familiare di cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013. N. 07), indicando la cittadinanza del familiare:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria</p> <p><input type="checkbox"/> solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013 n. 97):</p> <p>di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza<br/><input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no</p> <p>ovvero di non goderne per i seguenti motivi:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente:</p> <p>_____</p> |

|   |  |
|---|--|
| <p>Ich bin</p> <p><input type="checkbox"/> nicht gebunden</p> <p><input type="checkbox"/> verheiratet</p>   | <p>di essere</p> <p><input type="checkbox"/> di stato libero</p> <p><input type="checkbox"/> coniugato/a</p>   |
| <p>Ich habe</p> <p><input type="checkbox"/> keine Kinder</p> <p><input type="checkbox"/> ____ Kinder (bitte Anzahl angeben).<br/>Alter _____</p>  | <p>di</p> <p><input type="checkbox"/> non avere figli</p> <p><input type="checkbox"/> avere ____ figli (indicare il numero)<br/>età _____</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde<br/>_____ eingetragen.</p>   | <p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune<br/>di _____</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Gegen mich liegen keine strafrechtlichen<br/>Verurteilungen vor, die das dauernde oder<br/>zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher<br/>Ämter mit sich bringen.</p> <p><input type="checkbox"/> Dass folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:<br/>_____</p>                                  | <p><input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali comportanti<br/>l'interdizione permanente oppure temporanea dai<br/>pubblici uffici.</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:<br/>_____</p>  |
| <p><b>Achtung:</b> Die Erklärung unterliegt einer<br/>Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig,<br/>um die Vereinbarkeit mit der ausübenden Funktion und mit<br/>dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.</p>   | <p><b>Attenzione:</b> La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario<br/>giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la<br/>compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di<br/>eventuale futuro inserimento.</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung<br/>abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und<br/>habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen<br/>Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder<br/>solcher mit nicht behebbaren Mängeln).</p>  | <p><input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a<br/>oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica<br/>amministrazione (in quest'ultimo caso per aver<br/>conseguito l'impiego mediante produzione di<br/>documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).</p>         |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und<br/>psychisch tauglich</p>  | <p><input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego<br/>cui aspira</p>   |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des<br/>Zweisprachigkeitsnachweises</p> <p><input type="checkbox"/> A/C1    <input type="checkbox"/> B/B2    <input type="checkbox"/> C/B1    <input type="checkbox"/> D/A2</p>   | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo</p> <p><input type="checkbox"/> A/C1    <input type="checkbox"/> B/B2    <input type="checkbox"/> C/B1    <input type="checkbox"/> D/A2</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des Führerscheins der<br/>Kategorie _____<br/>erlangt am _____</p>  | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida<br/>di tipo _____<br/>conseguita in data _____</p>  |
| <p>Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes<br/>ist die folgende:</p>  | <p>di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di<br/>servizio civile, nella seguente posizione:</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> abgeleistet                      <input type="checkbox"/> zurückgestellt</p> <p><input type="checkbox"/> befreit                            <input type="checkbox"/> untauglich</p>   | <p><input type="checkbox"/> assolto                            <input type="checkbox"/> rinviato</p> <p><input type="checkbox"/> esentato                         <input type="checkbox"/> riformato</p>   |
| <p>Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes oder<br/>Zivildienstes:<br/>von _____ bis _____</p>  | <p>periodo del servizio militare o civile effettivamente<br/>prestato:<br/>dal _____ al _____</p>  |
| <p>Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD<br/>Nr. 66/2010 zu sein und zwar als:<br/>_____</p>  | <p>di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n.<br/>66/2010 in qualità di:<br/>_____</p>   |
| <p>Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeits-<br/>rechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des<br/>Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender<br/>Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem<br/>Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über<br/>den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden):</p> | <p>di essere iscritto/a negli elenchi delle persone<br/>appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla<br/>legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed<br/>integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla<br/>domanda anche la relativa attestazione del grado di<br/>invalidità):</p> |
| <p><input type="checkbox"/> JA                                    <input type="checkbox"/> NEIN</p>   | <p><input type="checkbox"/> SI                                    <input type="checkbox"/> NO</p>  |
| <p>Für geschützte Personengruppen laut geltendem</p>  | <p>Per le categorie protette secondo la Legge 12/03/1999,</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68: Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe:</p> <p><input type="checkbox"/> Zivilinvalide<br/> <input type="checkbox"/> Arbeitsinvalide<br/> <input type="checkbox"/> blind<br/> <input type="checkbox"/> taubstumm<br/> <input type="checkbox"/> Witwe/r - Waise<br/> <input type="checkbox"/> Flüchtling</p> <p>Invaliditätsgrad: .....</p> <p>beschäftigungslos:    <input type="checkbox"/> ja                    <input type="checkbox"/> nein</p> | <p>n. 68, in vigore: appartenenza alla seguente categoria protetta:</p> <p><input type="checkbox"/> invalido/a civile<br/> <input type="checkbox"/> invalido/a del lavoro<br/> <input type="checkbox"/> non vedente<br/> <input type="checkbox"/> sordomuto/a<br/> <input type="checkbox"/> vedovo/a - orfano<br/> <input type="checkbox"/> profugo</p> <p>grado di invalidità: .....</p> <p>disoccupato/a:        <input type="checkbox"/> sì                    <input type="checkbox"/> no</p> |
| <p><input type="checkbox"/> aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit:</p> <p>_____</p>   | <p><input type="checkbox"/> di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:</p> <p>_____</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> die Ersetzung der schriftlichen Prüfungen durch mündliche Prüfungen für spezifische Lernschwächen gemäß dem Dekret Nr. 487/1994 zu beantragen.</p>   | <p><input type="checkbox"/> di chiedere a fronte di disturbi specifici dell'apprendimento la sostituzione delle prove scritte con prove orali ai sensi del DPR n. 487/1994.</p>   |
| <p>Ich stehe für die Besetzung von Teilzeitstellen zur Verfügung:</p> <p><input type="checkbox"/> nur                    <input type="checkbox"/> auch                    <input type="checkbox"/> nein</p>  | <p>Di essere a disposizione per l'occupazione di posti con rapporto di lavoro a tempo parziale:</p> <p><input type="checkbox"/> solo                    <input type="checkbox"/> anche                    <input type="checkbox"/> no</p>   |
| <p><input type="checkbox"/> dass keine Gründe/Unvereinbarkeiten vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.</p>  | <p><input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna condizione/posizione di incompatibilità la quale non consente l'assunzione.</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt.</p>   | <p><input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.</p>   |
| <p><input type="checkbox"/> nicht in den Ruhestand versetzte Bedienstete / versetzter Bediensteter zu sein (Art. 13 Absatz 1 Buchstabe i des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6)</p>   | <p><input type="checkbox"/> di non essere lavoratrice/lavoratore dipendente collocata/ collocato in pensione (art. 13, comma 1, lettera i della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6)</p>   |
| <p><b>AUSBILDUNGSNACHWEISE</b></p>   | <p><b>TITOLI DI STUDIO</b></p>  |
| <p>Wichtig: bitte geben Sie jenen Ausbildungsnachweis mit der entsprechenden Bewertung an, welcher als Zugangsvoraussetzung gilt (evtl. kann das Zeugnis der entsprechenden Klasse beigelegt werden). Weitere Schul- bzw. Studienjahre bitte unter "weitere Angaben" anführen.</p>   | <p>Avviso importante: Vi preghiamo di indicare il titolo di studio con la relativa valutazione richiesto come requisito d'accesso (eventualmente può essere allegata la pagella della relativa classe). Ulteriori anni di scuola risp. studio vengono elencati sotto "altre indicazioni".</p>   |
| <p><input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises:</p>   | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio:</p>  |
| <p>1) _____<br/> Ausbildungsnachweis – titolo di studio</p> <p>_____</p> <p>ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)</p> <p>_____</p> <p>Schuljahr/anno scolastico                    Dauer/durata                    Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio</p>   |   |

2) \_\_\_\_\_  
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

\_\_\_\_\_

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

\_\_\_\_\_

Schuljahr/anno scolastico      Dauer/durata      Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio

**weitere Angaben – altre indicazioni**

3) \_\_\_\_\_  
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

\_\_\_\_\_

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

\_\_\_\_\_

Schuljahr/anno scolastico      Dauer/durata      Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio

4) \_\_\_\_\_  
Ausbildungsnachweis – titolo di studio

\_\_\_\_\_

ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)

\_\_\_\_\_

Schuljahr/anno scolastico      Dauer/durata      Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio

| <b>DIENST BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</b>   |  | <b>SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</b>  |                          |             |                        |                           |   |
|---|--|---|--------------------------|-------------|------------------------|---------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet.                                   |  | <input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche Amministrazioni                               |                          |             |                        |                           |   |
| <input type="checkbox"/> Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt: |  | <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche Amministrazioni: |                          |             |                        |                           |   |
| Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) ente pubblico (indicare sede)   | Berufsbild und Funktionsebene profilo professionale e qualifica funzionale | Vollzeit tempo pieno  | Teilzeit part-time       | Stunden ore | Vom – dal (TT/MM/JJJJ) | Bis zum – al (TT/MM/JJJJ) | Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio |
|   |  |   |                          |             |                        |                           | Ja Mm Tg P/p                              |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |
|   |  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> |             |                        |                           |   |



| <b>DIENST IM PRIVATEN SEKTOR</b>   |  | <b>SERVIZI PRESTATI PRESSO PRIVATI</b>  |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|--|--|---|---------------------------|----------------|---------------------------|------------------------------|--|-----|-----|-----|
| <input type="checkbox"/> Ich habe keine Dienste im privaten Sektor geleistet;                                  |  | <input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizi presso privati                                  |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
| <input type="checkbox"/> Ich habe folgende Dienste im privaten Sektor geleistet/bin zur Zeit dort beschäftigt: |  | <input type="checkbox"/> di aver prestato/di prestare attualmente i seguenti servizi nel settore privato: |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
| Arbeitgeber (Sitz angeben)<br>ditta (indicare sede)  | Berufsbild und Funktionsebene<br>profilo professionale e livello<br>funzionale | Vollzeit<br>tempo<br>pieno  | Teilzeit<br>part-<br>time | Stunden<br>ore | Vom - dal<br>(TT/MM/JJJJ) | Bis zum - al<br>(TT/MM/JJJJ) | dem Amt vorbehalten<br>riservato all'ufficio |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              | J/a  | M/m | T/g | P/p |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |
|  |  |   |                           |                |                           |                              |  |     |     |     |

| <b>SONSTIGE TITEL</b>  | <b>DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA</b>  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:   | <input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli:  |
| Deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen, usw.) oder die, im Falle der Eignung, zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, usw.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben. | Elencare in modo chiaro eventuali titoli, che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (per esempio: attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni, ecc.) o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (per esempio: certificati di invalidità, stato di famiglia, ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, i.g.F., unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der in empfangnehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.  | La sottoscrizione della presente domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà, di cui all'art. 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, in vigore, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/la dipendente addetto/a a riceverla ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorchè non autenticata, di un documento di identità del/la candidato/a.   |



|   |  |
|---|--|
| <p><b>N.B.: Die Verwaltung übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte, unvollständige und/oder mangelhaft angegebene Daten, welche negative Folgen bei der Bewertung und Vergabe der Punkte haben.</b></p>   | <p><b>N.B.: L'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità per errori, inesattezze e/o incompletezza di dati indicati, che possano comportare conseguenze negative a livello di valutazione e di attribuzione di punteggio.</b></p>   |
| <p>Der/Die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen bei:</p>  | <p>Il/La sottoscritto/a allega alla presente domanda:</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> Nr. <input type="text"/> Dokumente</p> <p><input type="checkbox"/> den Beleg über die Einzahlung der Teilnahmegebühr</p> <p><input type="checkbox"/> die Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung in einem verschlossenen Umschlag, die nicht älter als 06 Monate sein darf</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie noch Folgendes erklärt:<br/><i>(eventuelle weitere Umstände oder Details zu den oben stehenden Aussagen angeben, welche vom/ von der Bewerber/in für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p><input type="checkbox"/> n. <input type="text"/> documenti</p> <p><input type="checkbox"/> la ricevuta di versamento del contributo di partecipazione</p> <p><input type="checkbox"/> la dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico in busta chiusa con data di emissione non anteriore a 06 mesi</p> <p><input type="checkbox"/> di dichiarare inoltre quanto segue:<br/><i>(indicare in modo chiaro eventuali altre circostanze o specificazioni ai punti, di cui sopra, della presente domanda che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
| <p>Falls mit PEC (<a href="mailto:peterpaulschrott@legalmail.it">peterpaulschrott@legalmail.it</a>) geschickt, erklärt der/die Unterfertigte:</p>   | <p>Inviando tramite PEC (<a href="mailto:peterpaulschrott@legalmail.it">peterpaulschrott@legalmail.it</a>) il/la sottoscritto/a dichiara:</p>  |
| <p><input type="checkbox"/> im Besitz der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung zu sein mit Ausstellungsdatum vom _____ und diese dem Amt innerhalb der ersten Prüfung abzugeben.</p>  | <p><input type="checkbox"/> di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico, emessa in data _____ e si impegna a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.</p>  |

Datum - data \_\_\_\_\_

**Unterschrift des Antragstellers – firma del dichiarante**  
*(vor dem zuständigen Bediensteten / in presenza del dipendente addetto)*

|   |  |
|---|--|
| <p>Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.</p>  | <p>Confermo, che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza</p>   |
| <p>Datum - Data _____</p>   | <p>_____ (Unterschrift zuständige/r Bedienstete - Firma dipendente addetto/a)</p>  |
| <p><b>Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so muss der/die Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen.</b></p> | <p><b>Da apporsi in presenza dell/la dipendente addetto/a o, se ciò non è possibile, firmare ed allegare fotocopia del documento di identità valido.</b></p> |



**Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung –  
Art. 5 D.P.R. n. 487/1994  
Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5  
D.P.R. n. 487/1994**

| Zuname - Cognome | Vorname - Nome | geboren am – nata/o il | in - a |
|------------------|----------------|------------------------|--------|
|------------------|----------------|------------------------|--------|

- mit militärischem und zivilen Orden ausgezeichnet  
*insignito/a di medaglia al valor militare e al valor civile*
- Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer  
*mutolato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti*
- Versehrtheit und Invalidität, die durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde  
*mutolato/a ed invalido/a per fatto di guerra*
- Arbeitsversehrt und –invalide des öffentlichen und privaten Sektors  
*mutolato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato*
- Kriegswaise  
*orfano/a di guerra*
- Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen  
*orfano/a dei caduti per fatto di guerra*
- Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen  
*orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato*
- im Kampf verwundet  
*ferito/a in combattimento*
- mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie  
*insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché capo di famiglia numerosa*
- Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer  
*figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti*
- die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden  
*figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra*
- Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor  
*figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato*
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen  
*genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra*
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen  
*genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra*
- verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen  
*genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato*
- jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben  
*coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti*
- Kinder von Angehörigen der Gesundheitsberufe, von Sozialassistenten und Angehörigen sozio-sanitärer Berufe, die





an den Folgen einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, die sie sich bei ihrer Arbeit zugezogen haben  
*Figlio/a degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori socio-sanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività*

jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist  
*coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso*

Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder  
*coniugato/a e non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico*

verheiratet  nicht verheiratet  Anzahl der zu Lasten lebenden  
*coniugato/a non coniugato/o Kinder \_\_\_\_\_*  
*a Numero di figli a carico \_\_\_\_\_*

Zivilversehrt und –invalide  
*invalido/a ed mutilato/a civile*

jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden  
*militari volontari delle Forze Armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma*

Athleten, die sportliche Arbeitsverhältnisse mit militärischen Sportgruppen und zivilen staatlichen Einrichtungen unterhalten haben  
*gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello stato*

Nach erfolgreicher Absolvierung des Spezialisierungszeitraumes in den vom Gesetzesdekrets vorgesehenen Ämter (Art. 50 Abs. 1-quater GD Nr. 90/2014 i.g.F.)  
*Avere svolto con esito positivo l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo (ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90 e successive modificazioni)*

Erfolgreicher Abschluss eines Weiterbildungspraktikums in Justizämtern (laut Art. 37 Abs. 11 des GD Nr. 98/2011 i.g.F.)  
*Avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 e successive modificazioni)*

Erfolgreicher Abschluss eines Praktikums bei einer Justizbehörde (laut Art. 73 Abs. 14 GD Nr. 69/2013 i.g.F.)  
*Avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69 e successive modificazioni)*

Eine von ANPAL Servizi SPA übertragene Aufgabe der Zusammenarbeit innehaben oder innehatten (laut Art. 12 Abs. 3 GD Nr. 4/2019 i.g.F.)  
*Essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi SPA (in attuazione di quanto disposto dall' articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4 e successive modificazioni)*

Zugehörigkeit zu dem weniger vertretenen Geschlecht in der Verwaltung, in Bezug auf die Qualifikation, für die sich der Kandidat bewirbt  
*Appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione in relazione alla qualifica per il quale il candidato concorre*

Niedrigeres Alter: Alter angeben \_\_\_\_\_  
*Minore età anagrafica: indicare l'età \_\_\_\_\_*

**Datum – Data**

\_\_\_\_\_

**Unterschrift – Firma**

\_\_\_\_\_



Rechtsinhaber der Daten ist der ÖBPB „Peter Paul Schrott“ Stiftung. Die übermittelten Daten werden auch in elektronischer Form verbreitet.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht verarbeitet werden.

Der/Die Antragsteller/Antragstellerin erhält auf Anfrage gemäß EU-Verordnung vom 27.04.2016 Nr. 2016/679 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Die Unterzeichnung der gegenständlichen Bewerbung mit den Ersatzerklärungen laut Art. 47 des Einheitstextes, genehmigt mit dem D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn die Bewerbung in Anwesenheit des/dieses in Empfang nehmenden zuständigen Beamten unterzeichnet wird, bzw. wenn die Bewerbung samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, zuständige/r Beamter/in für den Empfang bestätigt, dass die Bewerbung in seiner/ihrer Anwesenheit unterzeichnet worden ist und dass der/diejenige, welche/r die Bewerbung eingereicht hat, identifiziert wurde durch:

persönliche Kenntnis  Identitätsausweis Nr. \_\_\_\_\_

Unterschrift des Beauftragten \_\_\_\_\_

Titolare dei dati è l'APSP Fondazione "Peter Paul Schrott". I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione anche in forma elettronica

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base al regolamento UE 2016/679 del 27.04.2016 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

La sottoscrizione della presente domanda con le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del testo unico, approvato con il D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 non deve essere autenticata, sé la presente domanda viene sottoscritta davanti al responsabile impiegato, risp. sé la domanda viene consegnata accompagnata da una fotocopia della carta d'identità del candidato.

Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, responsabile impiegato conferma per la ricevuta, che la domanda è stata firmata in sua presenza e che il candidato, che ha presentato la domanda, è stato identificato

personalmente  con Carta d'identità n. \_\_\_\_\_

Firma dell'incaricato: \_\_\_\_\_

### **Ausschließlich einzureichende Unterlagen – Allegare esclusivamente i seguenti documenti**

|   |  |
|---|--|
| Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung (IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG) | Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (IN BUSTA CHIUSA) |
| Fotokopie Personalausweis falls das Ansuchen per Post, von einer dritten Person oder mittels PEC übermittelt wird.  | Fotocopia della carta d'identità se la domanda viene inviata per posta, tramite terza persona o tramite posta certificata (PEC).   |
| Beleg über die Einzahlung der Teilnahmegebühr   | Ricevuta del versamento del contributo di partecipazione   |



|  |   |
|--|---|
| <p><u>Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beigelegt haben:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt die Sprachgruppen-zugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am ..... ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.</p>   | <p><u>Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (PEC) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritto/a dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data ..... e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.</p>                          |
| <p><u>Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Die / Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.</p> | <p><u>Per le candidate / i candidati non residenti in provincia di Bolzano:</u></p> <p><input type="checkbox"/> La / Il sottoscritto/a dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.</p> |

**DEM AMT VORBEHALTEN:**

- Zugangsvoraussetzungen erfüllt;
- Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt; da

---



---



---



---



---



---